

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2005/89/ES

z 18. januára 2006

## o opatreniach na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a investícií do infraštruktúry

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 95,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/54/ES z 26. júna 2003 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrickou energiou <sup>(3)</sup> významne prispela k vytvoreniu vnútorného trhu s elektrickou energiou. Záruka vysokej úrovne bezpečnosti dodávok je kľúčovým cieľom úspešného fungovania vnútorného trhu a táto smernica umožňuje členským štátom, aby uložili elektroenergetickým podnikom povinnosti služby vo verejnom záujme, okrem iného v súvislosti s bezpečnosťou dodávok. Povinnosti služieb vo verejnom záujme by sa mali podľa možnosti vymedziť čo najpresnejšie a najprísnejšie a nemali by viesť k vytvoreniu výrobnnej kapacity presahujúcej rámec potrebný na predchádzanie nadmerného prerušenia distribúcie elektrickej energie koncovým odberateľom.
- (2) Dopyt po elektrickej energii sa zvyčajne predpovedá na strednodobé obdobie na základe scenárov vypracovaných prevádzkovateľmi prenosových sústav alebo inými organizáciami, ktoré sú ich schopné zostaviť na žiadosť členského štátu.
- (3) Konkurencieschopný spoločný trh s elektrickou energiou v EÚ si vyžaduje transparentné a nediskriminačné politiky týkajúce sa bezpečnosti dodávok elektrickej energie, ktoré

sú v súlade s požiadavkami takéhoto trhu. Neexistencia takýchto politík v jednotlivých členských štátoch alebo významné rozdiely medzi politikami členských štátov by viedli k narušeniu hospodárskej súťaže. Vymedzenie jasných úloh a zodpovedností príslušných orgánov ako aj samotných členských štátov a všetkých významných účastníkov trhu je preto nevyhnutná na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie a správneho fungovania vnútorného trhu a zároveň na zabránenie vytvárania prekážok pre nových účastníkov trhu, ako sú spoločnosti vyrábajúce alebo dodávajúce elektrickú energiu v členskom štáte, ktoré začali nedávno svoju činnosť v tomto členskom štáte, a na zabránenie vzniku deformácií vnútorného trhu s elektrickou energiou alebo vytvárania významných ťažkostí pre účastníkov trhu, vrátane podnikov s malým podielom na trhu, ako sú výrobcovia alebo dodávatelia s veľmi malým podielom na príslušnom trhu Spoločenstva.

- (4) Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1229/2003/ES <sup>(4)</sup> stanovuje viacero usmernení pre politiku Spoločenstva v oblasti transeurópskych energetických sietí. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1228/2003 z 26. júna 2003 o podmienkach prístupu do siete pre cezhraničné výmeny elektrickej energie <sup>(5)</sup> okrem iného ustanovuje všeobecné zásady a podrobné pravidlá týkajúce sa riadenia preťaženia.
- (5) Pri podpore využívania elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov je potrebné zabezpečiť dostupnosť pridruženej záložnej kapacity, ak je to technicky potrebné, s cieľom zachovať spoľahlivosť a bezpečnosť siete.
- (6) Na to, aby bolo možné splniť záväzky Spoločenstva v oblasti životného prostredia a znížiť závislosť Spoločenstva na dovážanej energii, je dôležité zohľadniť dlhodobé účinky rastu dopytu po elektrickej energii.
- (7) Spolupráca medzi národnými prevádzkovateľmi prenosových sústav v otázkach týkajúcich sa bezpečnosti siete vrátane vymedzenia prenosovej kapacity, poskytovania informácií a modelovania siete je veľmi dôležitá pre rozvoj dobre fungujúceho vnútorného trhu a je možné ju naďalej zlepšovať. Nedostatok koordinácie týkajúcej sa bezpečnosti siete nepriaznivo ovplyvňuje rozvoj rovnakých podmienok hospodárskej súťaže.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 120, 20.5.2005, s. 119.<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 5. júla 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 1. decembra 2005.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 37. Smernica zmenená a doplnená smernicou Rady 2004/85/ES (Ú. v. EÚ L 236, 7.7.2004, s. 10).<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 11.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 15.7.2003, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1223/2004 (Ú. v. EÚ L 233, 2.7.2004, s. 3).

- (8) Hlavným zámerom príslušných technických pravidiel a odporúčaní, ako sú tie, ktoré sú obsiahnuté v prevádzkovej príručke Únie pre koordináciu prenosu elektrickej energie (UCTE) a podobných pravidiel a odporúčaní, ktoré vytvoril NORDEL, kódexu Pobaltskej siete (Baltic Grid Code) a pravidiel stanovených pre sústavy Spojeného kráľovstva a Írska, je poskytnúť podporu technickým operáciám prepojenej siete a takto prispieť k splneniu potreby nepretržitej prevádzky siete v prípade výpadku sústavy na jednom alebo viacerých miestach v sieti a minimalizovať náklady na zmiernenie následkov takýchto prerušení dodávok.
- (9) Od prevádzkovateľov prenosových a distribučných sústav by sa mala vyžadovať vysoká úroveň služieb pre koncových odberateľov z hľadiska frekvencie a dĺžky trvania prerušenia dodávok.
- (10) Opatrenia použité na zabezpečenie zachovania potrebného stupňa rezervnej výrobnnej kapacity, by mali mať komerčný základ a mali by byť nediskriminačné a mohli by tiež zahŕňať opatrenia, ako sú zmluvné záruky a dohody, kapacitné opcie alebo kapacitné záväzky. Tieto opatrenia by mohli byť doplnené inými nediskriminačnými nástrojmi, napr. kapacitnými platbami.
- (11) S cieľom zabezpečiť, aby boli dostupné náležité predbežné informácie, by členské štáty mali zverejňovať prijaté opatrenia na udržiavanie rovnováhy medzi dodávkou a dopytom medzi aktuálnymi a potenciálnymi investormi do výroby a medzi spotrebiteľmi elektrickej energie.
- (12) Bez toho, aby boli dotknuté články 86, 87 a 88 zmluvy, je dôležité, aby členské štáty stanovili jednoznačný, primeraný a stabilný rámec, ktorý uľahčí bezpečnosť dodávok elektrickej energie a podporí investície do výrobnnej kapacity a techník riadenia dopytu. Je tiež dôležité, aby sa prijali vhodné opatrenia na zabezpečenie regulačného rámca na podporu investícií do nových prenosových prepojení, najmä medzi členskými štátmi.
- (13) Európska Rada v Barcelone 15. a 16. marca 2002 odsúhlasila stupeň prepojenia medzi členskými štátmi. Nízke stupne prepojenia vedú k fragmentácii trhu a sú prekážkou rozvoja hospodárskej súťaže. Existencia primeranej fyzickej prenosovej kapacity prepojenia, a to bez ohľadu na to, či je cezhraničná alebo nie, je veľmi dôležitá, ale nie je dostatočnou podmienkou pre účinnú hospodársku súťaž. V záujme koncových odberateľov by mal byť vzťah medzi potenciálnymi výhodami nových projektov prepojenia a nákladmi na takéto projekty primerane vyvážený.
- (14) Je potrebné určiť maximálne dostupné prenosové kapacity bez toho, aby sa porušili požiadavky na bezpečnú prevádzku siete, je tiež potrebné zabezpečiť úplnú transparentnosť výpočtu a postupu pridelovania kapacity v prenosovej sústave. Takýmto spôsobom by mohlo byť možné lepšie využívať existujúcu kapacitu a trh by nedostával žiadne falošné signály o nedostatku, čo podporí dosiahnutie plne konkurencieschopného vnútorného trhu, ako to predpokladá smernica 2003/54/ES.
- (15) Prevádzkovatelia prenosových a distribučných sústav potrebujú primeraný a stabilný regulačný rámec na investovanie a na údržbu a obnovu sietí.
- (16) V článku 4 smernice 2003/54/ES sa od členských štátov žiada, aby monitorovali bezpečnosť dodávok elektrickej energie a podali o nej správu. Táto správa by sa mala zaoberať krátkodobými, strednodobými a dlhodobými činiteľmi významnými pre bezpečnosť dodávok, ako aj zámerom prevádzkovateľov prenosových sústav investovať do siete. Pri vypracovaní tejto správy sa bude od členských štátov očakávať, že budú vychádzať z informácií a hodnotení, ktoré už individuálne alebo kolektívne poskytli prevádzkovatelia prenosových sústav, a to aj na európskej úrovni.
- (17) Členské štáty by mali zabezpečiť účinné vykonávanie tejto smernice.
- (18) Ciele navrhovanej činnosti, a to zabezpečenie dodávok elektrickej energie na základe spravodlivej hospodárskej súťaže a vytvorenia plne fungujúceho vnútorného trhu s elektrickou energiou, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku neprekračuje táto smernica rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

#### Rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica stanovuje opatrenia zamerané na zabezpečenie bezpečnosti dodávok elektrickej energie tak, aby sa zaistilo riadne fungovanie vnútorného trhu s elektrickou energiou a:

- a) primeraná úroveň výrobnnej kapacity;
- b) primeraná rovnováha medzi dodávkou a dopytom

a

c) vhodný stupeň prepojenia medzi členskými štátmi pre rozvoj vnútorného trhu.

2. Stanovuje rámec, v ktorom členské štáty vymedzia transparentné, stabilné a nediskriminačné politiky v oblasti bezpečnosti dodávok elektrickej energie v súlade s požiadavkami konkurenčioschopného vnútorného trhu s elektrickou energiou.

### Článok 2

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňuje vymedzenie pojmov obsiahnuté v článku 2 smernice 2003/54/ES. Uplatňuje sa aj toto vymedzenie pojmov:

- a) regulačný orgán znamená regulačné orgány v členských štátoch určené v súlade s článkom 23 smernice 2003/54/ES;
- b) bezpečnosť dodávok elektrickej energie znamená schopnosť elektrickej sústavy zásobovať koncových odberateľov elektrickou energiou, ako je stanovené v tejto smernici;
- c) prevádzková bezpečnosť siete znamená stálu prevádzku prenosovej, prípadne distribučnej siete za predvídateľných podmienok;
- d) rovnováha medzi dodávkou a dopytom znamená uspokojenie predvídateľného dopytu zákazníkov po využívaní elektrickej energie bez potreby vynucovania opatrení na zníženie spotreby.

### Článok 3

#### Všeobecné ustanovenia

1. Členské štáty zaistia vysoký stupeň bezpečnosti dodávok elektrickej energie prijatím potrebných opatrení na uľahčenie stabilného investičného prostredia a vymedzením úloh a zodpovedností príslušných orgánov, vrátane, podľa potreby, regulačných orgánov a všetkých významných účastníkov trhu a zverejnením informácií o ňom. Významní účastníci trhu zahŕňajú okrem iného prevádzkovateľov prenosových a distribučných sústav, výrobcov elektrickej energie, dodávateľov a koncových odberateľov.

2. Členské štáty pri vykonávaní opatrení uvedených v odseku 1 zohľadnia:

- a) význam zabezpečenia kontinuity dodávok elektrickej energie;
- b) význam transparentného a stabilného regulačného rámca;

c) vnútorný trh a možnosti cezhraničnej spolupráce v súvislosti s bezpečnosťou dodávok elektrickej energie;

d) potrebu pravidelnej údržby, a podľa potreby obnovy prenosových a distribučných sietí na zachovanie výkonu siete;

e) význam zabezpečenia riadneho vykonávania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/77/ES z 27. septembra 2001 o podpore elektrickej energie vyrábanej z obnoviteľných zdrojov energie na vnútornom trhu s elektrickou energiou <sup>(1)</sup> a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/8/ES z 11. februára 2004 o podpore kogenerácie založenej na dopyte po využiteľnom teple na vnútornom trhu s energiou <sup>(2)</sup>, pokiaľ sa ich ustanovenia vzťahujú na bezpečnosť dodávok elektrickej energie;

f) potrebu zabezpečiť dostatočnú prenosovú a výrobnú rezervnú kapacitu pre stabilné fungovanie

a

g) význam podporovania vytvárania likvidných veľkoobchodných trhov.

3. Členské štáty pri vykonávaní opatrení uvedených v odseku 1 môžu takisto zohľadniť:

- a) stupeň diverzifikácie vo výrobe elektrickej energie na vnútroštátnej alebo príslušnej regionálnej úrovni;
- b) význam znižovania dlhodobých účinkov rastu dopytu po elektrickej energii;
- c) význam podporovania energetickej účinnosti a zavedenie nových technológií, najmä technológií riadenia dopytu, technológií využitia obnoviteľných zdrojov energie a distribuovanú výrobu

a

d) význam odstraňovania administratívnych prekážok pri investíciách do infraštruktúry a výrobnéj kapacity.

4. Členské štáty zabezpečia, aby akékoľvek opatrenia prijaté v súlade s touto smernicou neboli diskriminačné a nepredstavovali neprímerané zaťaženie účastníkov trhu vrátane nových účastníkov trhu a spoločností s malým podielom na trhu. Členské štáty zväžia ešte pred prijatím opatrení aj ich vplyv na cenu elektrickej energie pre koncových odberateľov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 283, 27.10.2001, s. 33. Smernica zmenená a doplnená Ak-  
tom o prístúpení z roku 2003.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 52, 21.2.2004, s. 50.

5. Pri zabezpečovaní vhodného stupňa prepojenia medzi členskými štátmi, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 písm. c), sa osobitná pozornosť venuje:

- a) osobitnej geografickej polohy každého členského štátu;
  - b) zachovaniu primeranej rovnováhy medzi nákladmi na stavbu nových prepojení a úžitkom pre koncových odberateľov
- a
- c) zabezpečeniu čo najúčinniejšieho používania existujúcich prepojení.

#### Článok 4

##### Prevádzková bezpečnosť siete

- 1. a) Členské štáty alebo príslušné orgány zabezpečia, aby prevádzkovatelia prenosových sústav stanovili minimálne prevádzkové pravidlá a záväzky pre bezpečnosť spoľahlivosť.

Pred stanovením týchto pravidiel a záväzkov sa poradia s príslušnými účastníkmi v krajinách, s ktorými existuje prepojenie.

- b) Bez ohľadu na prvý pododsek písm. a) môžu členské štáty požadovať od prevádzkovateľov prenosových sústav, aby tieto pravidlá a záväzky predložili na schválenie príslušnému orgánu.
- c) Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia prenosových a podľa potreby aj distribučných sústav dodržiavali minimálne prevádzkové pravidlá a záväzky pre bezpečnosť siete.
- d) Členské štáty vyžadujú od prevádzkovateľov prenosových sústav, aby dodržiavali potrebný stupeň prevádzkovej bezpečnosti siete.

Na tento účel prevádzkovatelia prenosových sústav dodržiavajú potrebný stupeň technickej prenosovej rezervnej kapacity pre prevádzkovú bezpečnosť siete a spolupracujú s príslušnými prevádzkovateľmi prenosových sústav, s ktorými sú prepojení.

Stupeň predvídateľných okolností na zachovanie bezpečnosti je vymedzený v pravidlách prevádzkovej bezpečnosti siete.

- e) Členské štáty predovšetkým zabezpečia, aby si prepojenie prevádzkovatelia prenosových, prípadne distribučných sústav včas a účinne, v súlade s minimálnymi prevádzkovými požiadavkami vymieňali informácie o prevádzke sietí. Podľa potreby sa rovnaké požiadavky uplatňujú pre prevádzkovateľov prenosových a distribučných sústav, ktorí sú prepojení s prevádzkovateľmi sústav mimo Spoločenstva.

2. Členské štáty alebo príslušné orgány zabezpečia, aby prevádzkovatelia prenosových a podľa potreby aj distribučných sústav stanovili a dodržiavali ciele týkajúce sa kvality dodávok a bezpečného výkonu siete. Tieto ciele podliehajú schváleniu členských štátov alebo príslušných orgánov, ktoré sledujú ich vykonávanie. Ciele sú objektívne, transparentné a nediskriminačné a zverejnia sa.

3. Pri prijímaní opatrení uvedených v článku 24 smernice 2003/54/ES a v článku 6 nariadenia (ES) č. 1228/2003 členské štáty nesmú robiť rozdiely medzi cezhraničnými a vnútroštátnymi zmluvami.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa obmedzenie dodávok v núdzových situáciách uskutočňovalo podľa vopred stanovených kritérií riadenia nerovnováhy prevádzkovateľmi prenosových sústav. Ochranné opatrenia sa prijímajú po porade s ďalšími významnými prevádzkovateľmi prenosových sústav pri dodržiavaní príslušných dvojstranných dohôd vrátane dohôd o výmene informácií.

#### Článok 5

##### Zachovanie rovnováhy medzi dodávkou a dopytom

1. Členské štáty prijímajú vhodné opatrenia na zachovanie rovnováhy medzi dopytom po elektrickej energii a dostupnosťou výrobnnej kapacity.

Členské štáty najmä:

- a) bez toho, aby boli dotknuté konkrétne požiadavky malých izolovaných sústav, podporujú vytvorenie veľkoobchodného trhového rámca, ktorý poskytuje vhodné cenové signály pre výrobu a spotrebu;
- b) od prevádzkovateľov prenosových sústav vyžadujú, aby zabezpečili dostupnosť primeraného stupňa výrobnnej rezervnej kapacity na vyrovnávacie účely a/alebo aby prijali rovnocenné trhové opatrenia.

2. Bez toho, aby boli dotknuté články 87 a 88 zmluvy môžu členské štáty prijať aj dodatočné opatrenia vrátane týchto opatrení:

- a) ustanovenia uľahčujúce novú výrobnú kapacitu a vstup nových výrobných spoločností na trh;

- b) odstránenie prekážok, ktoré bránia využívať zmluvy o pre-rušiteľnej dodávke;
  - c) odstránenie prekážok, ktoré výrobcom a zákazníkom bránia uzatvárať zmluvy s rôznou dobou platnosti;
  - d) podpora prijatia technológií riadenia dopytu v reálnom čase, ako sú moderné meracie systémy;
  - e) podpora opatrení na úsporu energie;
  - f) postupy výberových konaní alebo akékoľvek rovnocenné postupy, pokiaľ ide o transparentnosť a nediskrimináciu v súlade s článkom 7 ods. 1 smernice 2003/54/ES.
3. Členské štáty uverejnia opatrenia, ktoré sa majú prijať podľa tohto článku a zabezpečia ich najširšie možné rozšírenie.

#### Článok 6

##### Investície do siete

1. Členské štáty stanovujú regulačný rámec, ktorý:
- a) poskytne investičné signály pre prevádzkovateľov prenosových a distribučných sústav, aby rozvíjali svoje siete s cieľom uspokojiť predpokladaný dopyt zo strany trhu;
  - b) uľahčí údržbu a v prípade potreby obnovu ich sietí.
2. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (ES) č. 1228/2003 môžu členské štáty povoliť obchodné investície do prepojení.

Členské štáty zabezpečia, aby sa rozhodnutia o investíciách do prepojení prijímali v úzkej spolupráci medzi príslušnými prevádzkovateľmi prenosových sústav.

#### Článok 7

##### Predkladanie správ

1. Členské štáty zabezpečia, aby správa uvedená v článku 4 smernice 2003/54/ES zahŕňala celkovú schopnosť elektrickej sústavy pokrývať súčasný a očakávaný dopyt po elektrickej energii vrátane:
- a) prevádzkovej bezpečnosti siete;
  - b) predpokladanej rovnováhy medzi dodávkou a dopytom na nasledujúcich päť rokov;
  - c) perspektívy zabezpečenia dodávok elektrickej energie na obdobie 5 až 15 rokov odo dňa vypracovania správy

a

- d) investičných zámerov prevádzkovateľov prenosových sústav a im známych investičných zámerov akejkoľvek inej strany týkajúcich sa poskytovania cezhraničnej prenosovej kapacity na nasledujúcich päť alebo viac kalendárnych rokov.

2. Členské štáty alebo príslušné orgány pripravujú správu v úzkej spolupráci s prevádzkovateľmi prenosových sústav. Prevádzkovatelia prenosových sústav v prípade potreby konzultujú so susediacimi prevádzkovateľmi prenosových sústav.

3. Časť správy uvedená v odseku 1 písm. d) týkajúca sa investičných zámerov do prepojenia zohľadní:

- a) zásady riadenia preťaženia stanovené v nariadení (ES) č. 1228/2003;
  - b) existujúce a plánované prenosové vedenia;
  - c) predpokladaný vývoj výroby, dodávky, cezhraničnej výmeny a spotreby pri zohľadnení opatrení riadenia na strane dopytu
- a
- d) regionálne, vnútroštátne a európske ciele udržateľného rozvoja vrátane tých projektov, ktoré tvoria časť osi pre prioritné projekty stanovené v prílohe I rozhodnutia č. 1229/2003/ES.

Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia prenosových sústav predkladali informácie o svojich investičných zámeroch alebo o im známych investičných zámeroch akejkoľvek strany týkajúcich sa poskytovania cezhraničnej prepojovacej kapacity.

Členské štáty môžu tiež požadovať od prevádzkovateľov prenosových sústav poskytovanie informácií o investíciách súvisiacich s budovaním vnútroštátnych vedení, ktoré významne ovplyvnia poskytovanie cezhraničného prepojenia.

4. Členské štáty alebo príslušné orgány zabezpečia, aby mali prevádzkovatelia prenosových sústav a/alebo príslušné orgány potrebné prostriedky na prístup k príslušným údajom vždy, keď je to potrebné na rozvoj ich úloh.

Musí sa pritom zaručiť nešírenie dôverných informácií.



5. Na základe informácií uvedených v odseku 1 písm. d) a získaných od príslušných orgánov Komisia oznámi členským štátom, príslušným orgánom a Európskej skupine regulačných orgánov pre elektrickú energiu a zemný plyn vytvorenej rozhodnutím Komisie 2003/796/ES <sup>(1)</sup> plánované investície a ich príspevok k cieľom stanoveným v článku 1 ods. 1.

Táto správa sa môže spojiť s predkladaním správ, ktoré stanovuje článok 28 ods. 1 písm. c) smernice 2003/54/ES, a uverejní sa.

#### Článok 8

#### Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 24. februára 2008. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice do 1. decembra 2007.

#### Článok 9

#### Predkladanie správ

Komisia monitoruje a preskúmava uplatňovanie tejto smernice a do 24. februára 2010 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o pokroku.

#### Článok 10

#### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

#### Článok 11

#### Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 18. januára 2006

Za Európsky parlament  
predseda  
J. BORRELL FONTELLES

Za Radu  
predseda  
H. WINKLER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 296, 14.11.2003, s. 34.